

CONTENTS

Acknowledgments	viii
Introduction: Robert Henryson's <i>Morall Fabillis of Esope</i>	1
Note on the Texts of Henryson	33
Note on this Translation	35
The Moral Fables	
The Prolog	41
The Taill of the Cok and the Jasp	43
The Taill of the Uponlandis Mous and the Burges Mous	49
The Taill of Schir Chantecleir and the Foxe	61
The Taill how this foirsaid Tod maid his Confession to Freir Wolf Waitskaith	73
The Taill of the Sone and Air of the foirsaid Foxe callit Father wer: Alswa the Parliament of fourfuttit Beistes, haldin be the lyoun	81
The Taill of the Scheip and the Doig	99
The Taill of the Lyoun and the Mous	109
The Preiching of the Swallow	125
The Taill of the Wolff that Gat the Nekhering throw the Wrinkis of the Foxe that Begylit the Cadgear	141
The Taill of the Foxe that Begylit the Wolf in the Schadow of the Mone	157
The Taill of the Wolf and the Wedder	169
The Taill of the Wolf and the Lamb	177
The Taill of the Paddock and the Mous	185
Notes to the Text	196
List of Textual Variants	211
Appendix A: Henryson's Use of Proverbs	218
Appendix B: James Hogg on Ploughing	225
Bibliography	227